

臺北市立大學

學生出國研修心得報告

獲補助年度：112 年度

研修領域： 藝術領域

系所、年級：視覺藝術學系六年級

學生姓名：譚涵文

研修國家： 日本

研修學校(中英文)：九州大學 (Kyushu University)

研修時間：中華民國 112 年 9 月 19 日至 113 年 9 月 3
日

國外研修成績：GPA 2023 後期 3.25/2024 前期 3.46

短片時間及標題：09:02 | 忘了要拍照所以只能用生命徒手畫之九州大學一年交換遊記

中華民國 113 年 8 月 22 日

***(非亞洲地區交換同學請以英文撰寫報告)**

目 錄

(請以標楷體 14 號，行高 1.5 繕打，並標示頁碼)

壹、緣起	1
貳、研修學校簡介	1
參、國外研修之課程學習(課內)	1
肆、國外研修之生活學習(課外)	2
伍、研修之具體效益(請條列式列舉)	2
陸、感想與建議(含 3 分鐘短片連結)	3

壹、緣起

在 2022 年像是被老天開了玩笑般，5 月舉辦畢業展前一週確診，不希望自己大學生涯以這種形式化下句點，想起在學時期的人生目標之一，便是盡可能的行萬里路、到處體驗，也因為自己自小對日本文化充滿興趣，一直憧憬著能夠以非短暫觀光的形式，獨自一人在日本生活，衡量興趣與專業下，選擇九州大學藝術工學部為交換目標。

貳、研修學校簡介

九州大學位於福岡縣，一共由五個校區組成，本次交換的藝術工學部，前身為九州藝術工科大學，位於西鐵大橋站，要前往市區博多、天神都相當便利，生活機能相當完善。

藝術工學部共有五個主修組成，分別為媒體設計、音響設計、工業設計、環境設計與未來構想，文理系的課程都有，就自己的選課經驗來說，藝術工學部的課程類型是多而廣，除部分課程有限定該主修學生才能選修外，學生可以跨選不同主修的課程，也讓主要修習媒體設計及未來構想課程的我，能夠在課堂上與其他主修的學生交流。

參、國外研修之課程學習(課內)

1. 儘管在一開始語言檢定類可以日英文自選，但實際上全英文課程不多，多為開給有意願出國交換的藝工生+到九大交換的留學生，不過，一些老師也會利用 AI 及時字幕來輔助教學，儘管是以日文授課，真的無法理解時也能與英文字幕互相對照，可以在之前與教務處或是藝工 supporter 打聽看看。
2. 在交換中，我主要選修媒體設計和未來構想，媒體設計接觸了書封設計、小誌(ZINE)、告示圖案設計、廣告學、字體排版等等，另外也有修習入門的工業設計。由於過去也是相關領域出身，更深刻體會藝工的設計課程，共通點就是特別強調概念與發想，一些同學也許技術上還不成熟，但表現手法更加多元。
3. 未來構想的課程更加包山包海，舉凡西洋美術史、藝術管理、設計美學史、策展、文化政策，也修習了如英文演說、溝通技巧、族群多樣性等，將藝術與社會相互連結的課程，課堂上老師非常鼓勵發言表達想法，或是隨機分組依照該堂課的主題進行討論。對於過去四年大多埋首於書桌畫圖或設計的我，未來構想的課程大大顛覆了價值觀，我在這門主修中獲得了

太多太多。

肆、國外研修之生活學習(課外)

宿舍：藝術工學部是在大橋校區，評估交通與費用後，我選擇了位於西鐵井尻站的『九州大學國際交流會館』，位於大橋下一站，每月房租為 25000 日元，周遭為住宅區，但仍有方便的超市與郵局、超商，騎腳踏車約 15 分鐘可到大橋校區，騎 10 分鐘可到位於竹下站的 lalaport 福岡。此外，位於天神市區的福岡市國際交流會館、新建的筑紫學生會館也是不錯的選擇。貼心提醒有點開的學弟妹們：井尻學生會館夏天蟑螂很多。我曾經一個禮拜殺了 12 隻，但其實福岡的蟑螂比台灣的爬行速度慢，台灣人可能會比其他國家的人容易適應一點。

當地活動：由於是 9 月前往交換，11 月便是藝工學生最重要的祭典——『藝工祭』，可以看到各個社團用盡全力進行展示或演出，完全是以專業的姿態去籌劃。福岡當地也有非常多傳統活動，如博多山笠、放生會等等，我自己也有體驗宇美八幡宮 10 月份的放生會和 7 月份的博多山笠，尤其是 7 月中時，和周圍的福岡居民一同冒著大雨欣賞跑動的山笠，當下雖然累同時卻也特別感動。

此外，我也參加了由福岡市開辦的日文課程，位於アクロス福岡のコスモス日本語教室，與日本志工及外國人交流，其中有來旅遊的韓國夫婦、中日混血兒、丈夫是日本人的台灣女老闆等等，和志工老師與不同背景的外國人藝起聊天是每周最期待的事之一。

伍、研修之具體效益

1. 語言能力提升：透過日常上學，與其他同學對話交流，使我更有勇氣開口使用日文交談。
2. 專業領域：交換中接觸了不同領域的課程，儘管有些課台灣也上過，卻體驗到不同老師的教學及引導學生的方式，讓我有了不同視野。
3. 文化交流：過去赴日多半為短期觀光，很難有與日本人交流的機會，在交換中，研究室的同學與課堂上的同學都對我很好，也結識了很好的日本朋友。
4. 壯遊：來日一年間，學校的假期很多，甚至寒暑假最長會到 2 個

月，黃金周、寒假與暑假等等長假非常適合四處遊歷，除了知名觀光勝地外，我也去了如鹿兒島、靜岡、諏訪大社等等，以後工作可能就沒有時間、力氣遊覽的地方。

陸、感想與建議(含 3 分鐘短片連結)

短片連結：<https://youtu.be/raDF5LHb8-g>

來藝工交換的一年絕對是我人生中最難忘的一年，很謝謝當初毅然決然選擇延畢交換道路的自己。在和日本老師同學，以及來自不同國家交換生交流過程，不單單只提升我的語言能力，儘管我會對自己無法順暢的用日文表達感到不甘心，要如何突破語言障礙、價值觀與文化隔閡傳遞自己的想法，一直都是我的課題，我很感謝我的指導老師、研究室的大家，還有所有一同交流過的人。

也在這次的交換計劃中，我深刻認知到語言的重要性，及自己仍有不足，即使也許回台灣不一定會用到，但未來仍想持續精進，這不僅僅只是為了應付學業或工作需要，而是我開始希望能真正通透一種語言。

過去在系上，不論是成績或是表現，自認一直都是個不算突出的人，來日本後，不論是開始獨立生活，或是透過課程與其他同學交流作品、共評，體會到在視藝四年一路以來並沒有白費。除了讓自己變得更有自信外，也讓我能更柔軟的看待自己，在社會上，好的標準不是只有一種、生存的方式也不是只有一種而已。

給未來參加交換計畫同學建議：

儘管每個月有 8 萬 jasso 以及學海飛颺獎學金，但日常仍然要謹慎控管支出，可以稍微比對日本與台灣的費用，日本貴在交通、外食、手機網路，建議可以買自行車代步來節省開銷；外食通常 1000~2000 日元左右，這個預算在超市可以買到兩三天的食材，是和台灣相反的地方，推薦自行自炊。

另外，九州大學雖然也有日文課，但一學期只會有十周，大部分留學生還是跟其他日本人一起上藝工的課程、做作業，如果極度想以考取證照或增進日文能力的同學，可以去比較看看其他交換姊妹校的課程是否是 for 交換生的日本語專門學科。

最後，請對自己的選擇負責，同時也擇你所愛。

具代表性出國交換照片說明(4 張)



第一學期修習的 DESIGN PITCH SKILL，該堂是全英文授課，也是我第一次完成 2 分鐘的英文主題演講



圖 2

Design in Japan A 課程，該課程是各國交換生和日本學生互相交流日本文化的全英文課程，圖為前往福岡市八女村體驗傳統日式茶藝文化



5月黃金週時去了鹿兒島，完成了共 36 公里的環櫻島騎行



圖 4 說明(20 字)

八月與其他台灣交換生一起去了京都體驗傳統和服，儘管事前可以用中文預約，但在實際到店著裝時，還是會需要懂一些相關名詞才比較好與店員溝通

*格式依需求可自行調整